

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Активная акустическая система  
5.1 для домашнего кинотеатра

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**HT-435D**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы ТМ SVEN!**

Перед эксплуатацией системы внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2011. Sven Company Ltd, Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

**РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

**ВНИМАНИЕ!**

Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях температуры помещения не менее 4-х часов.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. НАЗНАЧЕНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>3. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ</b> .....	<b>4</b>
<b>7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>5</b>
<b>8. РАСПОЛОЖЕНИЕ КОЛОНОК</b> .....	<b>6</b>
<b>9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АС</b> .....	<b>6</b>
<b>10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ СИГНАЛА</b> .....	<b>7</b>
<b>11. РАБОТА СИСТЕМЫ</b> .....	<b>8</b>
<b>12. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b> .....	<b>8</b>
<b>13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>9</b>
<b>UKR</b> .....	<b>10</b>
<b>ENG</b> .....	<b>19</b>

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

### 1. ОПИСАНИЕ

Акустическая система 5.1 (АС) HT-435D предназначена для создания домашнего кинотеатра. Благодаря встроенному в сабвуфер усилителю мощности АС может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала. В комплекте пульт ДУ.

### 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на радиатор усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- Не допускайте механического воздействия на диффузоры динамиков.
- Не снимайте крышки корпусов и не производите ремонт самостоятельно.



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током**

### 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Сабвуфер со встроенными декодерами и усилителем — 1 шт.
- Колонки фронтальных каналов — 2 шт.
- Колонка центрального канала — 1 шт.
- Колонки тыловых каналов — 2 шт.
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) — 1 шт.
- Элементы питания для ПДУ (тип ААА) — 2 шт.
- Стереокабель (2RCA-mini jack) — 1 шт.
- Переходник (mini jack-2RCA) — 1 шт.
- Коаксиальный кабель (RCA-RCA) – 1шт.
- Акустический кабель — 5 шт.
- Инструкция по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

### 4. ОСОБЕННОСТИ АС

- Возможность подключения к различным источникам звука
- Встроенный декодер DD5.1/DTS
- Встроенный 5.1-усилитель
- Оптический вход
- Коаксиальный вход
- Дополнительный стерео вход (AUX)
- Преобразование стерео сигнала в 5.1
- Пульт дистанционного управления

### 5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- ① STANDBY: индикатор дежурного режима (режима ожидания)
- ② POWER: кнопка включить/выключить дежурный режим
- ③ IR: Окно приемника ИК-сигнала
- ④ OPTICAL: индикатор подключения оптического входа
- ⑤ COAX: индикатор подключения коаксиального входа
- ⑥ AUX: индикатор подключения стереовхода
- ⑦ DOLBY/DTS: индикатор текущего формата цифрового сигнала

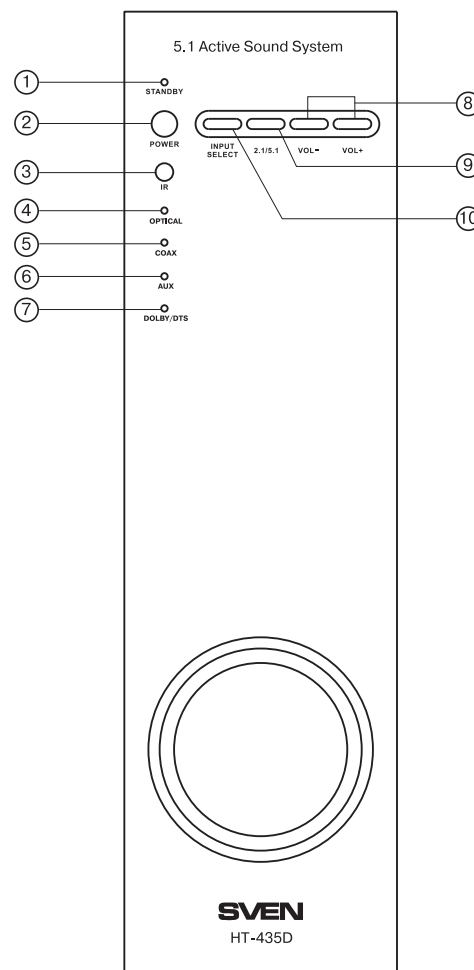


Рис. 1. Панель управления

- ⑧ VOL-/VOL+: кнопки уменьшения/увеличения уровня громкости системы
- ⑨ 2.1/5.1: кнопка переключения режима воспроизведения звука
- ⑩ INPUT SELECT: кнопка выбора входа системы

**6. ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ**

- ① OPTICAL INPUT: оптический вход
- ② AUDIO INPUT: стереовход AUX (левый/правый) для подключения ПК, CD/MP3 стереопроигрывателей, магнитофонов и т. д.
- ③ COAX INPUT: коаксиальный вход
- ④ AUDIO OUTPUT: выходные разъемы для подключения колонок:
  - FR-/FR+: выход правого фронтального канала
  - FL-/FL+: выход левого фронтального канала
  - CEN-/CEN+: выход центрального канала
  - SR-/SR+: выход правого тылового канала
  - SL-/SL+: выход левого тылового канала
- ⑤ FUSE: сетевой предохранитель
- ⑥ POWER: выключатель питания
- ⑦ Шнур питания

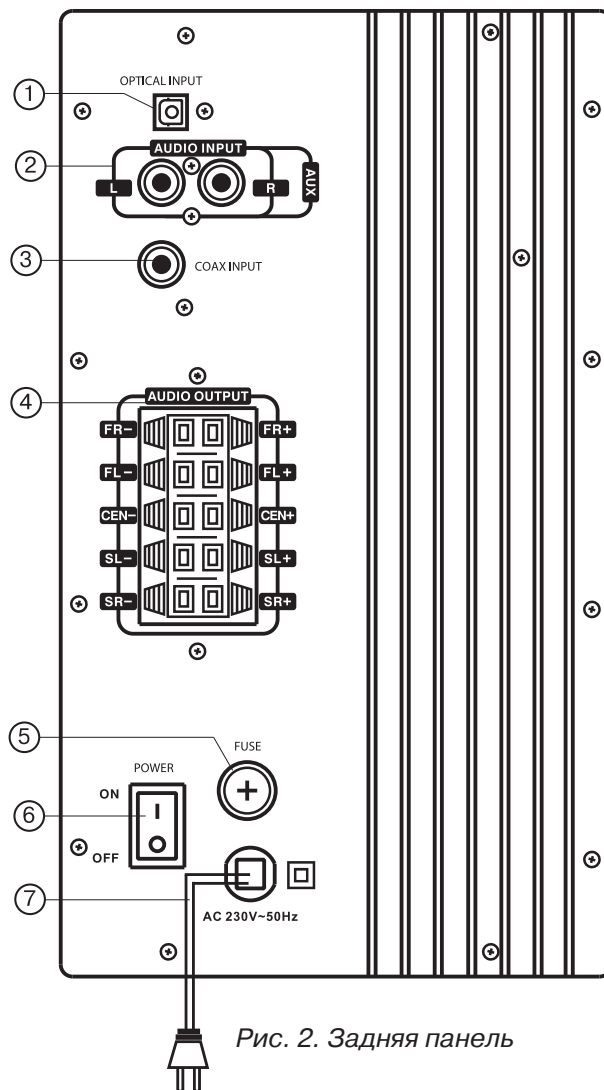


Рис. 2. Задняя панель

**7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ**

- ① STANDBY: кнопка выключения/включения системы (режим ожидания)
- ② OPT: кнопка выбора оптического входа
- ③ COAX: кнопка выбора коаксиального входа
- ④ 2.1/5.1: кнопка переключения режима воспроизведения звука
- ⑤ FRONT+/-: кнопки увеличения/уменьшения громкости фронтального канала
- ⑥ CEN +/-: кнопки увеличения/уменьшения громкости центрального канала
- ⑦ SUB-/+ : кнопки уменьшения/увеличения уровня громкости сабвуфера
- ⑧ VOLUME -/+ : кнопки уменьшения/увеличения общей громкости системы
- ⑨ MUTE: кнопка выключения звука
- ⑩ AUX: кнопка выбора дополнительного стереовхода
- ⑪ RESET: возврат к заводским настройкам
- ⑫ REAR+/-: кнопки увеличения/уменьшения громкости тыловых каналов

**Установка батареек в пульт ДУ**

- Откройте отсек для батареек на задней стороне пульта ДУ.
- Вставьте две батарейки 1,5 В типа AAA (из комплекта).
- Закройте отсек для батареек.

**Примечания:**

- **Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров.**
- **Направьте ПДУ на окно ИК-приемника на сабвуфере.**
- **Если ПДУ не работает, проверьте наличие батареек или замените разряженные на новые.**
- **Вынимайте батарейки из пульта, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (больше недели).**

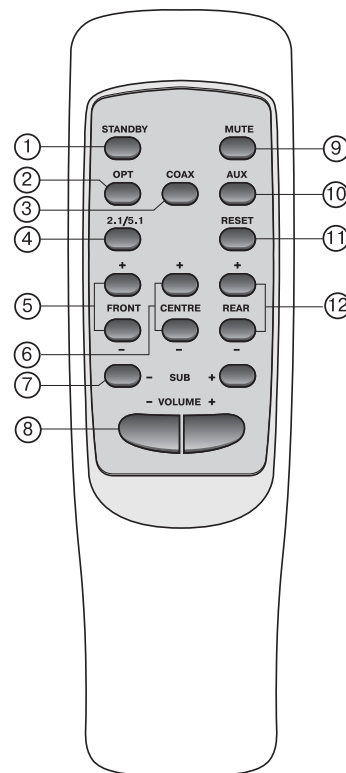


Рис. 3. Пульт дистанционного управления

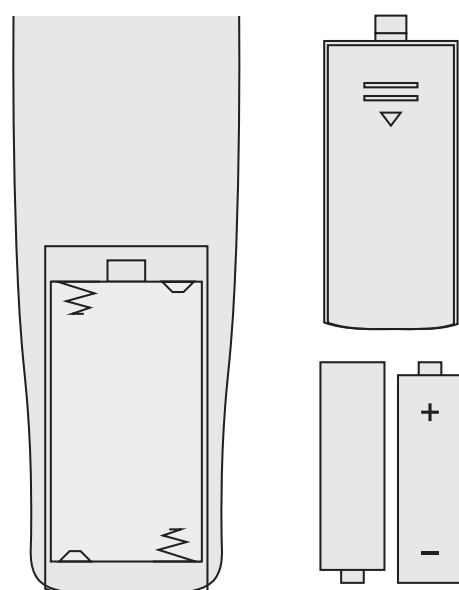


Рис. 4. Установка элементов питания

**8. РАСПОЛОЖЕНИЕ КОЛОНОК**

Расположите АС относительно слушателей как показано на рисунке. Центральный канал может располагаться под телевизором (монитором).

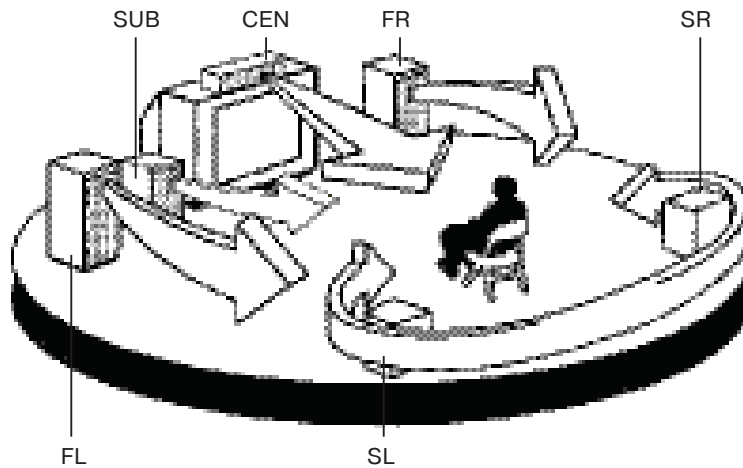


Рис. 5. Расположение колонок

**9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АС**

- В целях безопасности перед началом соединения убедитесь, что все устройства отключены от сети. На сабвуфере следует уменьшить громкость.
- Соедините сабвуфер с центральной, фронтальными и тыловыми колонками.

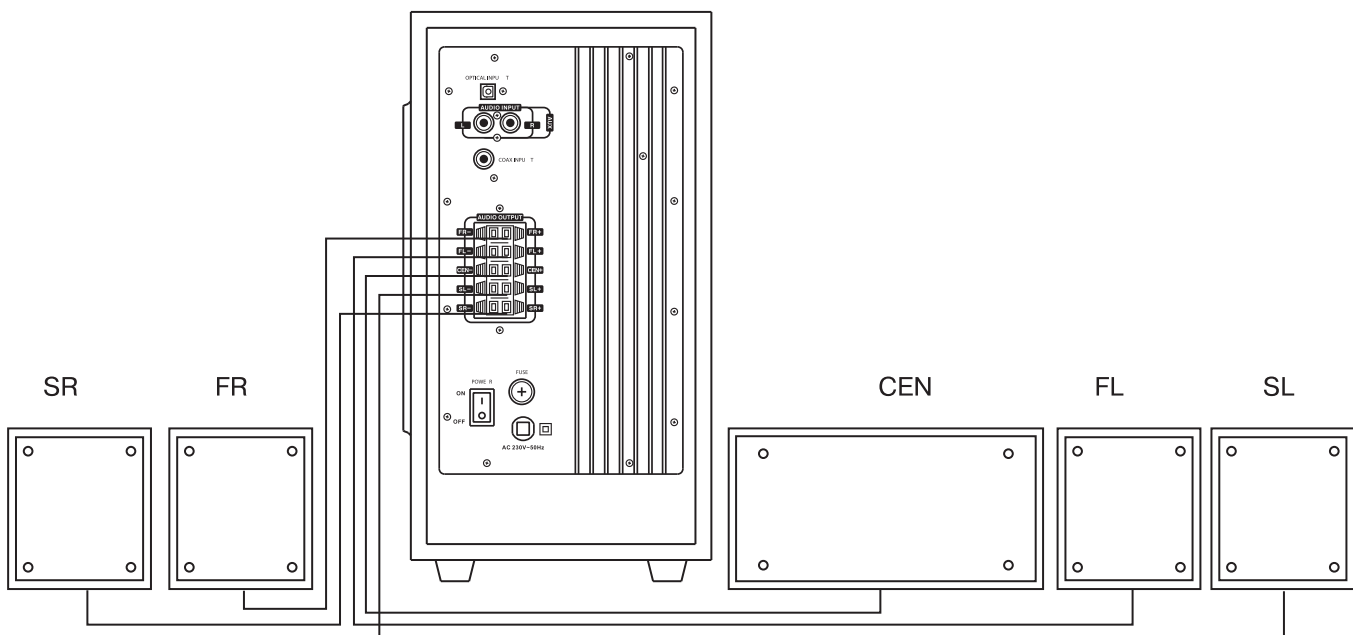
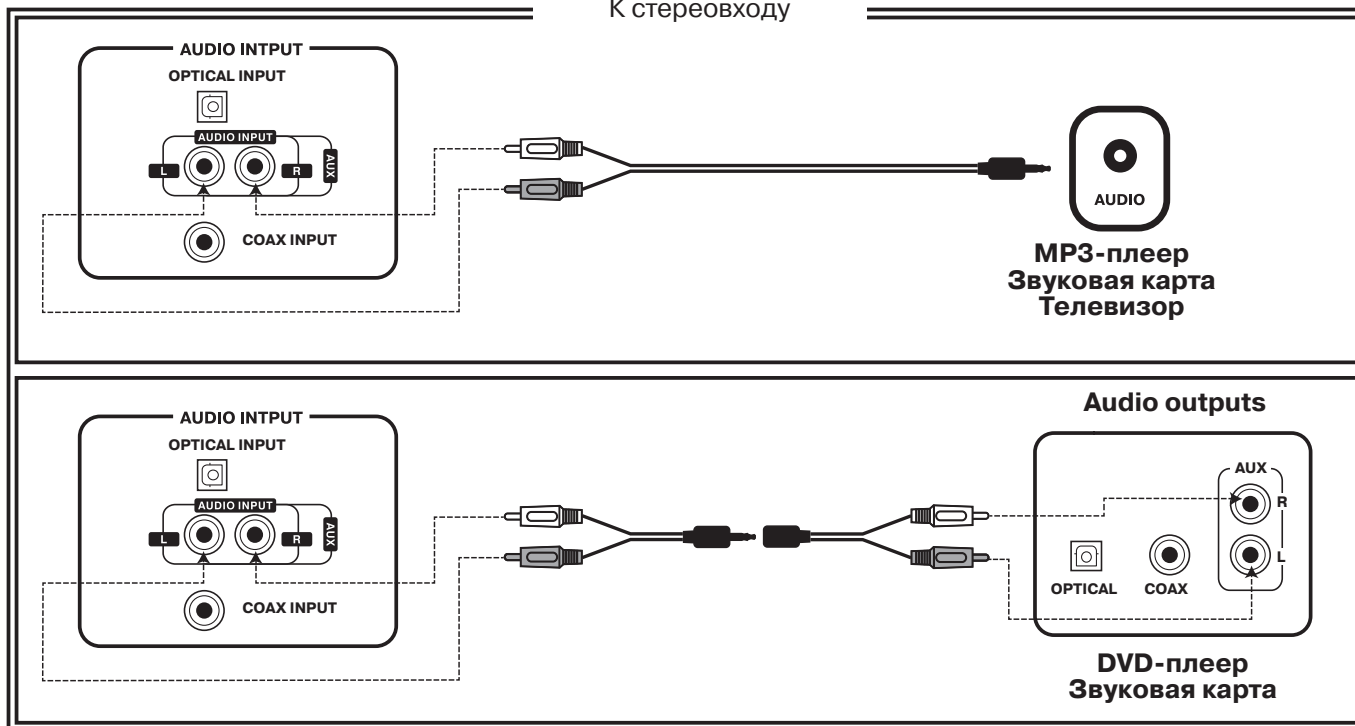


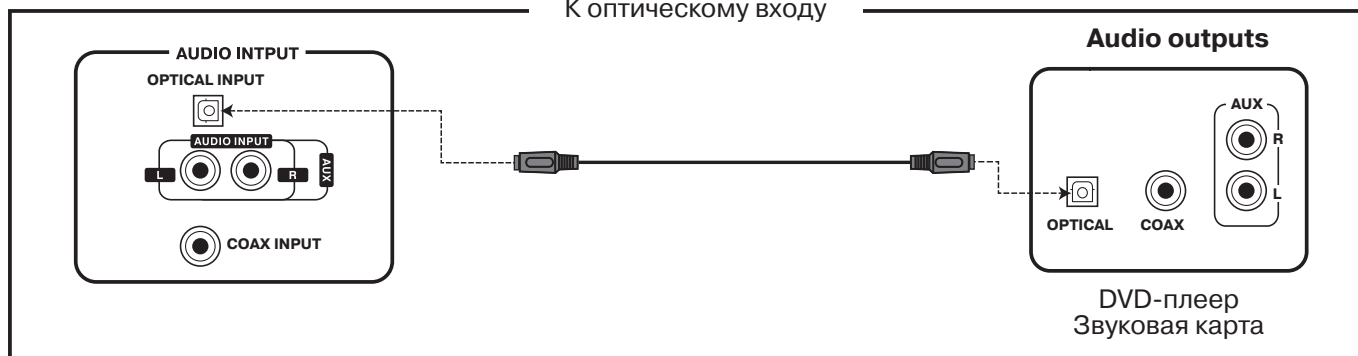
Рис. 6. Соединение сабвуфера с центральной, фронтальными и тыловыми колонками

10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ СИГНАЛА

К стереовходу



К оптическому входу



К коаксиальному входу



Рис. 7. Подключение источников сигнала

## 11. РАБОТА СИСТЕМЫ

• Включите систему переключателем ⑥ ON/OFF (положение ON) на задней панели сабвуфера (рис. 2). Система включится в режиме STANDBY (режим ожидания). Нажмите кнопку ① STANDBY на ПДУ (рис. 3) или на передней панели сабвуфера (рис. 1.), система перейдет в рабочий режим. При этом по умолчанию, активным является стереовход (AUX). Для выбора необходимого входа воспользуйтесь соответствующими кнопками на ПДУ или кнопкой ⑩ INPUT SELECT на передней панели. Отрегулируйте громкость по своему усмотрению с помощью соответствующих кнопок на ПДУ или на передней панели сабвуфера.

- VOL(+ / -): регулировка уровня громкости системы.
- При прослушивании многоканального сигнала с цифровых входов (COAX, OPTICAL INPUT) имеется возможность отдельной регулировки уровня громкости фронтальных, центрального и тыловых каналов.
  - FRONT (+ / -) – регулировка фронтальных каналов.
  - CENTER (+ / -) – регулировка громкости центрального канала.
  - REAR (+ / -) – регулировка громкости тыловых каналов.
- Светодиодный индикатор ⑦ DOLBY/DTS служит для отображения формата многоканальной звуковой дорожки.
- При прослушивании многоканальной дорожки в формате Dolby Digital светодиодный индикатор ⑦ светится красным, при прослушивании дорожки в формате DTS индикатор светится синим.
- Кнопка ⑪ RESET на ПДУ (рис. 3) служит для возврата к начальным установкам.
- Режим ⑨ 2.1/5.1 используется для прослушивания стереосигнала со стереовхода AUX, при этом сигнал воспроизводится всеми сателлитами.

**Примечание.** Если система не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется выключатель POWER на задней панели сабвуфера перевести в положение OFF, а сетевой кабель отсоединить от сети.

## 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках аудиосигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.

## 13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значения
Выходная мощность, Вт (RMS) сабвуфер фронт, тыл, центр	110 (35 + 5 × 15) 35 5 × 15
Размеры динамиков, мм сабвуфер фронт, тыл центр	∅ 165 ШП ∅ 76 ШП 2 × ∅ 76
Напряжение питания, В/Гц	~220/50
Диапазон частот, Гц сабвуфер сателлиты	40 – 150 150 – 20 000
Размеры, мм сабвуфер фронт, тыл центр	313 × 170 × 313 95 × 110 × 120 95 × 220 × 110
Масса, кг	8,5

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Активна акустична система  
5.1 для домашнього кінотеатру

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**HT-435D**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

# Керівництво з експлуатації

# HT-435D

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

Перед експлуатацією системи уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

## АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2011. Sven Company Ltd, Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

## ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

## РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

## УВАГА!

Не включайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах температури приміщення не менше 4-х годин.

## ЗМІСТ

RUS.....	1
UKR.....	10
1. ОПИС .....	12
2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ .....	12
3. КОМПЛЕКТАЦІЯ .....	12
4. ОСОБЛИВОСТІ АС .....	12
5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ .....	12
6. ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ .....	13
7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ .....	14
8. РОЗТАШУВАННЯ КОЛОНОК .....	15
9. ПІДКЛЮЧЕННЯ АС .....	15
10. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЖЕРЕЛ СИГНАЛУ .....	16
11. РОБОТА СИСТЕМИ .....	17
12. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ .....	17
13. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	18
ENG.....	19

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

## Активна акустична система 5.1 для домашнього кінотеатру

### 1. ОПИС

Акустична система 5.1 (АС) HT-435D призначена для створення домашнього кінотеатру. Завдяки вмонтованому в сабвуфер підсилювачу потужності АС можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу. У комплекті пульт ДУ.

### 2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно.
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») між собою, на радіатор підсилювача і на землю, оскільки це може вивести з ладу вихідні каскади підсилювача.
- Оберегайте виріб від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте систему від підвищеної вологості, пилу і дії високих температур.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоративну поверхню. Для чищення використовуйте м'яку суху тканину.
- Не допускайте механічного впливу на дифузори динаміків.
- Не розкривайте і не ремонтуйте самостійно.



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, яка може викликати ураження електричним струмом.**

### 3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

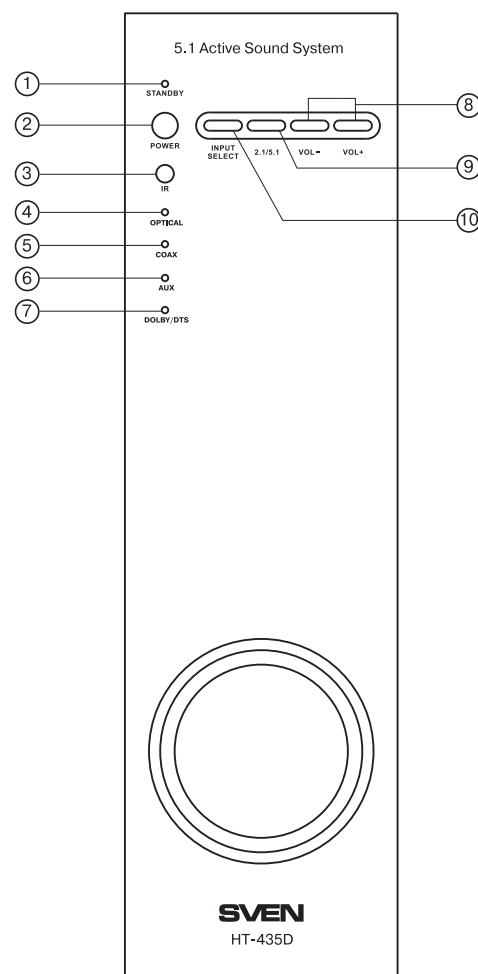
- Сабвуфер з вмонтованими декодерами і підсилювачем — 1 шт.
- Колонка центрального каналу — 1 шт.
- Колонки тилових каналів — 2 шт.
- Пульт дистанційного управління (ПДУ) — 1 шт.
- Елементи живлення для ПДУ (тип ААА) — 2 шт.
- Стереокабель (2RCA-mini jack) — 1 шт.
- Перехідник (mini jack-2RCA) — 1 шт.
- Коаксіальний кабель (RCA-RCA) – 1шт.
- Акустичний кабель — 5 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 4. ОСОБЛИВОСТІ АС

- Можливість підключення до різних джерел звуку
- Вмонтований декодер DD5.1/DTS
- Вмонтований 5.1-підсилювач
- Оптичний вхід
- Коаксіальний вхід
- Додатковий стереовхід (AUX)
- Перетворення стереосигналу в 5.1
- Пульт дистанційного управління

### 5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

- ① STANDBY: індикатор чергового режиму (режим очікування)
- ② POWER: кнопка увімкнути/вимкнути черговий режим
- ③ IR: вікно приймача інфрачервоного сигналу
- ④ OPTICAL: індикатор підключення оптичного входу
- ⑤ COAX: індикатор підключення коаксіального входу
- ⑥ AUX: індикатор підключення стереовходу
- ⑦ DOLBY/DTS: індикатор поточного формату цифрового сигналу

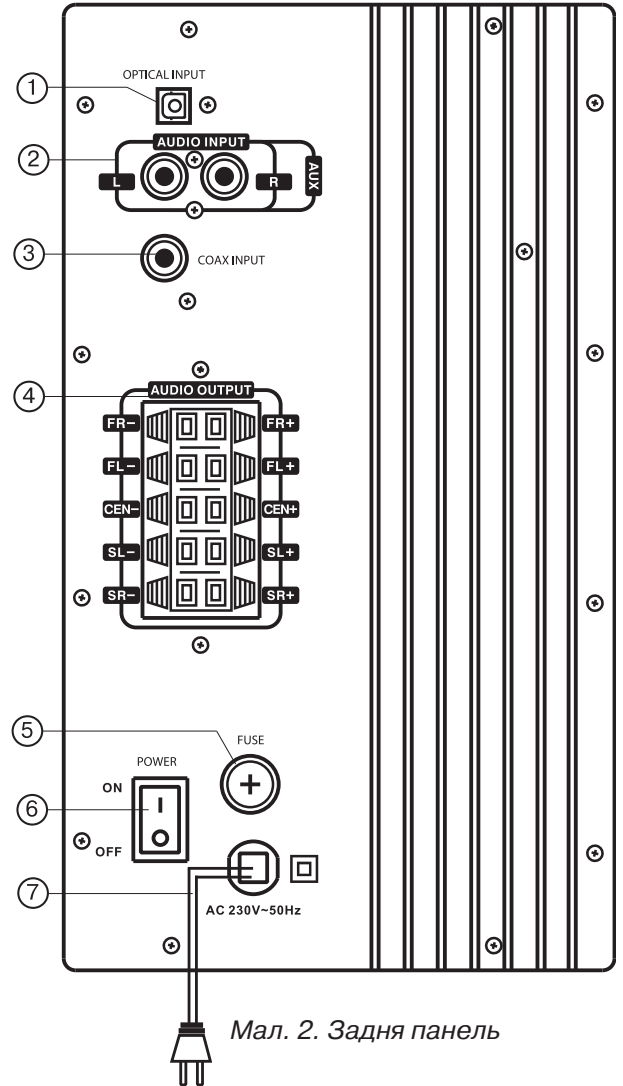


Мал. 1. Панель управління

- ⑧ VOL-/VOL+: кнопки зменшення/збільшення рівня гучності системи
- ⑨ 2.1/5.1: кнопка перемикання режиму відтворення звуку
- ⑩ INPUT SELECT: кнопка вибору входів системи

### 6. Задня панель

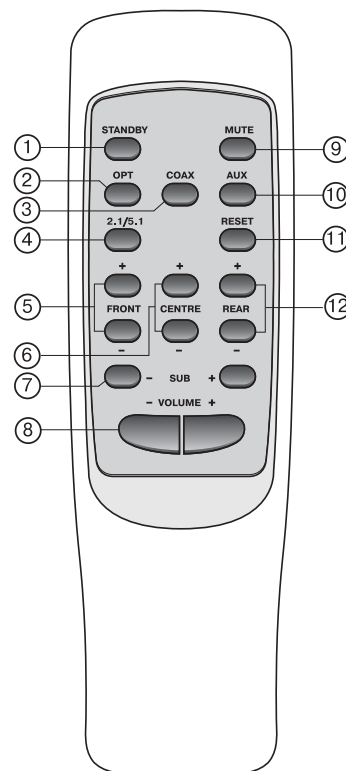
- ① OPTICAL INPUT: оптичний вхід
- ② AUDIO INPUT: стереовхід AUX (лівий/правий) для підключення ПК, CD/MP3 стереопрогравачів, магнітофонів тощо
- ③ COAX INPUT: коаксіальний вхід
- ④ AUDIO OUTPUT: вихідні роз'єми для підключення колонок:
  - FR-/FR+: вихід правого фронтального каналу
  - FL-/FL+: вихід лівого фронтального каналу
  - CEN-/CEN+: вихід центрального каналу
  - SR-/SR+: вихід правого тилового каналу
  - SL-/SL+: вихід лівого тилового каналу
- ⑤ FUSE: мережевий запобіжник
- ⑥ POWER: вимикач живлення
- ⑦ Шнур живлення



Мал. 2. Задня панель

### 7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ

- ① STANDBY: кнопка вимикання/вмикання системи (режим очікування)
- ② OPT: кнопка вибору оптичного входу
- ③ COAX: кнопка вибору коаксіального входу
- ④ 2.1/5.1: кнопка перемикавання режиму відтворення звуку
- ⑤ FRONT+/-: кнопки збільшення/зменшення гучності фронтального каналу
- ⑥ CEN +/-: кнопки збільшення/зменшення гучності центрального каналу
- ⑦ SUB-/+ : кнопки зменшення/збільшення рівня гучності сабвуфера
- ⑧ VOLUME +/-: кнопки зменшення/збільшення загальної гучності системи
- ⑨ MUTE: кнопка вимикання звуку
- ⑩ AUX: кнопка вибору додаткового стереовходу
- ⑪ RESET: повернення до заводських налаштувань
- ⑫ REAR+/-: кнопки збільшення/зменшення гучності тилкових каналів



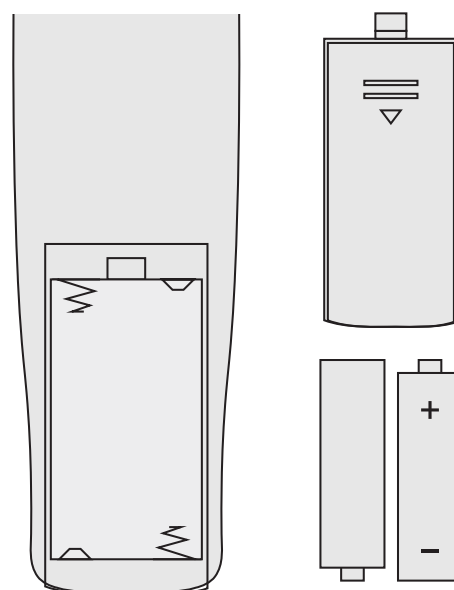
### Встановлення батарейок у пульт ДУ

- Відкрийте відсік для батарейок на задній стороні пульта ДУ.
- Вставте дві батарейки типу 1,5 В типу AAA (з комплекту).
- Закрийте відсік для батарейок.

#### Примітки:

- Використовуйте ПДУ під кутом, який не перевищує 30° на відстані не більше 7 метрів.
- Направте ПДУ на вікно ІЧ-приймача на сабвуфері.
- Якщо ПДУ не працює, перевірте наявність батарейок або замініть розряджені на нові.
- Виймайте батарейки з пульта, якщо не збираєтеся користуватися ним протягом тривалого часу (понад тиждень).

Мал. 3. Пульт дистанційного управління



Мал. 4. Установка елементів живлення

**8. РОЗТАШУВАННЯ КОЛОНОК**

Розташуйте АС відносно слухачів, як показано на малюнку. Центральний канал може розташовуватися під телевізором (монітором).

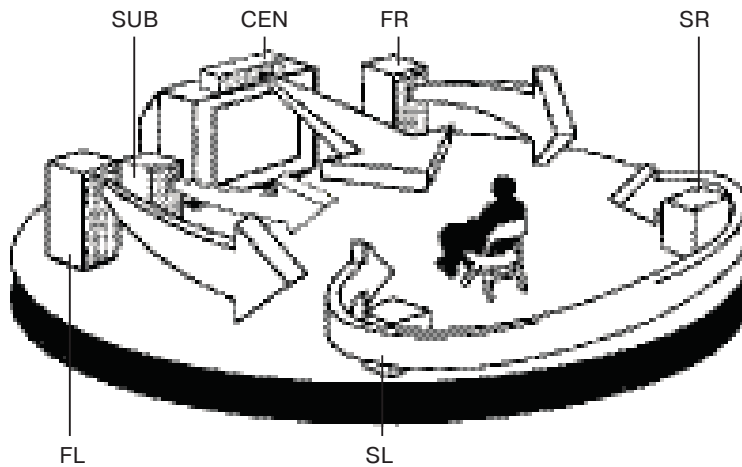
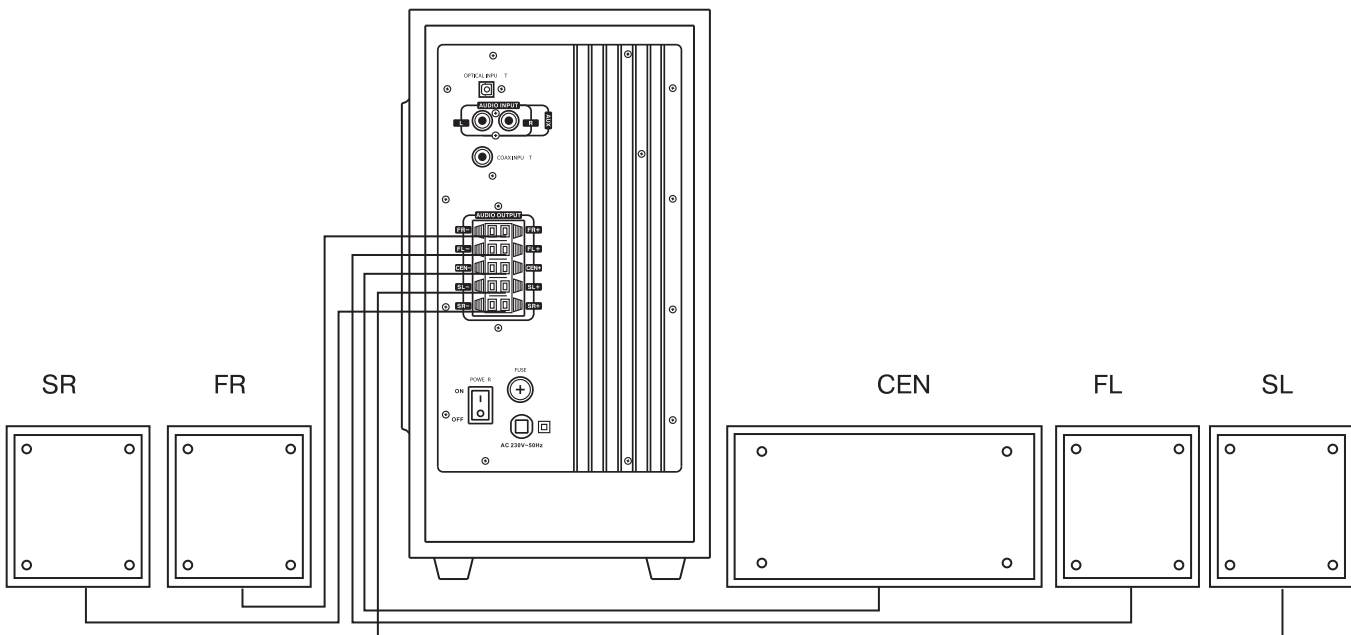


Рис. 5. Розташування колонок

**9. ПІДКЛЮЧЕННЯ АС**

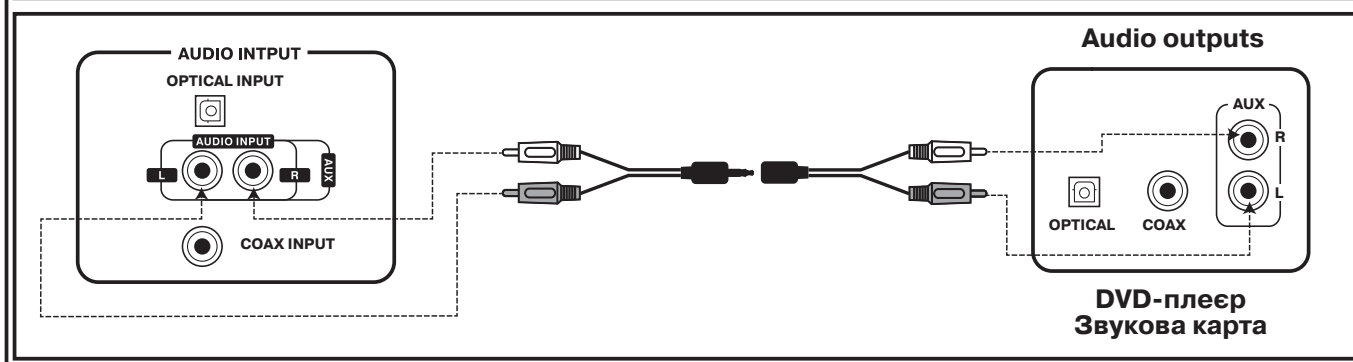
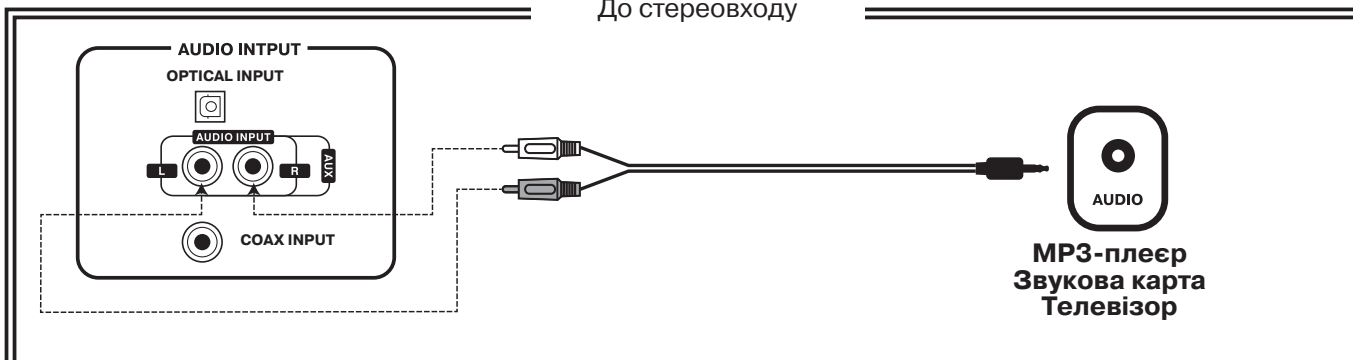
- З метою безпеки перед початком з'єднання переконайтеся, що всі пристрої відключені від мережі. На сабвуфері слід зменшити рівень гучності.
- З'єднайте сабвуфер з центральною, фронтальними і тильовими колонками.



Мал. 6. З'єднайте сабвуфер з центральною, фронтальними і тильовими колонками

10. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЖЕРЕЛ СИГНАЛУ

До стереовходу



До оптичного входу



До коаксіального входу



## 11. РОБОТА СИСТЕМИ

• Увімкніть систему перемикачем ⑥ POWER (ON) на задній панелі сабвуфера (мал. 2). Система увімкнеться в режимі STANDBY (режим очікування). Натисніть кнопку ① STANDBY на ПДУ (мал. 3) або на передній панелі сабвуфера (мал. 1), система перейде в робочий режим. При цьому, за умовчанням, активним є стереовхід (AUX). Для вибору необхідного входу скористайтеся відповідними кнопками на ПДУ або кнопкою ⑩ INPUT SELECT на передній панелі. Налаштуйте гучність на свій розсуд за допомогою відповідних кнопок на ПДУ або на передній панелі сабвуфера.

- VOL(+ / -): регулювання рівня гучності системи.
- При прослуховуванні багатоканального сигналу з цифрових входів (COAX, OPTICAL INPUT) можливе роздільне регулювання гучності фронтальних, центрального і тилкових каналів.
  - FRONT (+ / -) – регулювання фронтальних каналів.
  - CENTER (+ / -) – регулювання гучності центрального каналу.
  - REAR (+ / -) – регулювання гучності тилкових каналів.
- Світлодіодний індикатор ⑦ DOLBY/DTS служить для відображення формату багатоканальної звукової доріжки.
- При прослуховуванні багатоканальної доріжки в форматі ⑦ Dolby Digital світлодіодний індикатор DOLBY/DTS LED горить червоним, при прослуховуванні доріжки в форматі DTS індикатор горить синім.
- Кнопка ⑪ RESET служить для повернення до початкових установок.
- Режим ⑨ 2.1/5.1 використовується для прослуховування стереосигналу зі стереовходу AUX, при цьому сигнал відтворюється усіма сателітами.

**Примітка.** Якщо система не буде використовуватися протягом тривалого часу, рекомендується вимикач POWER на задній панелі сабвуфера перевести в положення OFF, а мережевий кабель від'єднати від мережі.

## 12. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається	Не підключена до мережі.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку	Регулятори гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Відрегулюйте рівень гучності.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть правильно джерела сигналу.
У колонках АС занадто тихий звук.	Регулятори гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Відрегулюйте рівень гучності.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Зменшіть величину вхідного сигналу регуляторами гучності на джерелах аудіосигналу та АС.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не розв'язує проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. У жодному разі не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно.

**13. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність, Вт (RMS) сабвуфер фронт, тил, центр	110 (35 + 5 × 15) 35 5 × 15
Розміри динаміків, мм сабвуфер фронт, тил центр	∅ 165 ШП ∅ 76 ШП 2 × ∅ 76
Напруга живлення, В/Гц	~220/50
Діапазон частот, Гц сабвуфер сателіти	40 – 150 150 – 20 000
Розміри, мм сабвуфер фронт, тил центр	313 × 170 × 313 95 × 110 × 120 95 × 220 × 110
Вага, кг	8,5

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Home Theatre Speaker System 5.1

## OPERATION MANUAL



**HT-435D**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!***

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information, contained in the given manual.

**UNPACKING**

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damages; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

**ATTENTION!**

Do not switch the speaker system on immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>10</b>
<b>ENG</b> .....	<b>19</b>
<b>1. DESCRIPTION</b> .....	<b>21</b>
<b>2. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>21</b>
<b>3. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>21</b>
<b>4. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>21</b>
<b>5. CONTROL PANEL</b> .....	<b>21</b>
<b>6. REAR PANEL</b> .....	<b>22</b>
<b>7. REMOTE CONTROL</b> .....	<b>23</b>
<b>8. PLACEMENT OF THE SPEAKERS</b> .....	<b>24</b>
<b>9. INSTALLATION</b> .....	<b>24</b>
<b>10. SOUND SOURCE INSTALLATION DIAGRAM</b> .....	<b>25</b>
<b>11. OPERATION</b> .....	<b>26</b>
<b>12. TROUBLE SHOOTING</b> .....	<b>26</b>
<b>13. TECHNICAL SPECIFICATION</b> .....	<b>27</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

# Operation manual

# HT-435D

## 1. DESCRIPTION

HT-435D Speaker System 5.1 (HTSS) is designed to be used in home theatres. Due to the built-in amplifier the speaker system can be connected to virtually any audio source. Remote control is included.

## 2. SAFETY PRECAUTIONS

- To avoid electric shock do not open HTSS and do not perform repairs by yourself.
- Do not allow circuit of wires (including grounded ones) between speakers, power amplifier or ground, for it causes damage of power amplifier output stage.
- Don't put foreign objects inside the HTSS holes. Make sure that needles, hair pins, coins, insects, etc. do not get inside.
- Protect the HTSS from high humidity, water and dust. Do not locate it in areas with high level of humidity and dust.
- Protect the HTSS from heating: do not locate it near a heat source or expose to direct sunlight.
- Do not use gasoline, alcohol or other solvents when cleaning, since they may damage the paint-coated surface of the HTSS. Clean it with dry soft cloth only.
- Avoid mechanical stress on driver diaphragms.



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open and touch elements inside.**

## 3. PACKAGE CONTENTS

- Subwoofer — 1 pc
- Front satellites — 2 pcs
- Center satellite — 1 pc
- Rear satellites — 2 pcs
- Remote control — 1pc
- Batteries (AAA type) — 2 pcs
- Signal cable (2RCA to mini-jack) — 1 pc
- Adapter (mini-jack to 2RCA) — 1 pc
- Coaxial RCA cable — 1 pc
- Acoustic cable — 5 pcs
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 4. SPECIAL FEATURES

- Easy connection to various audio devices
- Built-in 5.1 amplifier
- Additional stereo input (AUX)
- Built-in DD5.1/DTS conversion
- Remote control
- Operation mode LED indication

## 5. CONTROL PANEL

- ① STANDBY: standby mode LED
- ② POWER: standby mode on/off button
- ③ IR: IR receiver window
- ④ OPTICAL: optical input switch-on LED
- ⑤ COAX: coaxial input switch-on LED
- ⑥ AUX: stereo input switch-on LED
- ⑦ DOLBY/DTS: current digital signal format LED

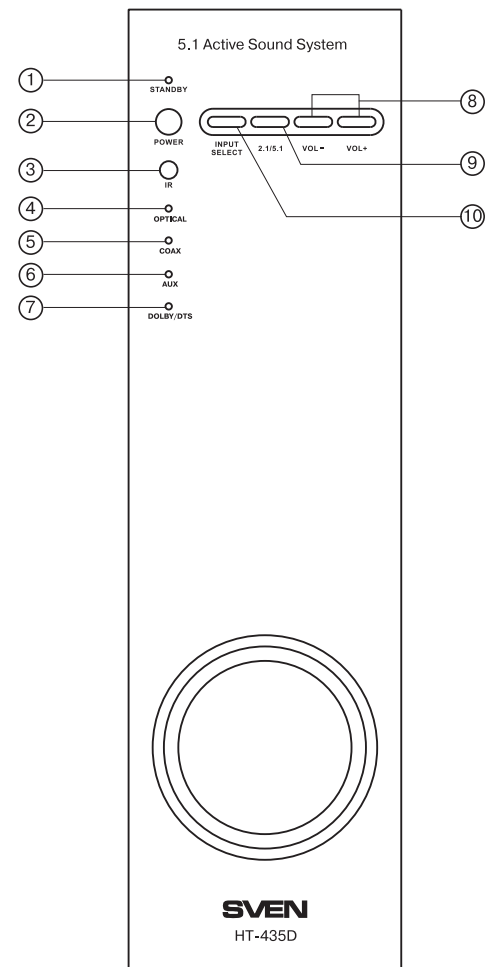


Fig. 1. Control panel.

- ⑧ VOL-/VOL+: volume down/up buttons
- ⑨ 2.1/5.1: sound playback mode switch
- ⑩ INPUT SELECT: input selection button

**6. REAR PANEL**

- ① OPTICAL INPUT: optical input
- ② AUDIO INPUT: AUX stereo input (left/right) for PC, CD/MP3 stereo players, etc.
- ③ COAX INPUT: coaxial input
- ④ AUDIO OUTPUT: output jacks for speakers connection:
  - FR-/FR+: right front channel output
  - FL-/FL+: left front channel output
  - CEN-/CEN+: central channel output
  - SR-/SR+: right rear channel output
  - SL-/SL+: left rear channel output
- ⑤ FUSE
- ⑥ POWER: Power on/off switch
- ⑦ Power cord

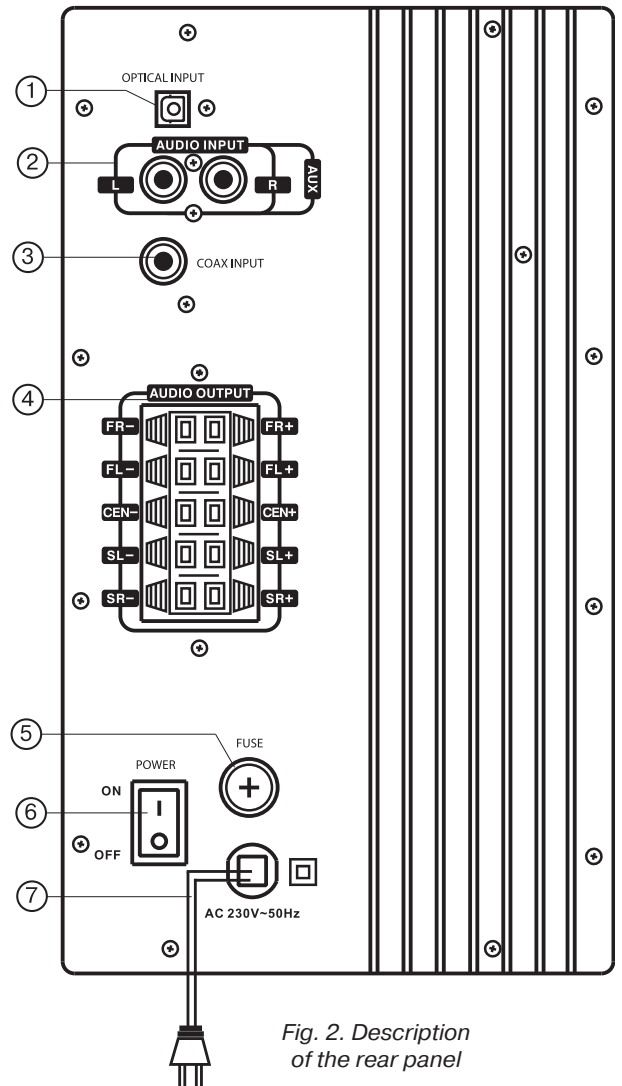


Fig. 2. Description of the rear panel

**7. REMOTE CONTROL**

- ① STANDBY: on/off button (standby mode)
- ② OPT: optical input selection button
- ③ COAX: coaxial input selection button
- ④ 2.1/5.1: mode selection button
- ⑤ FRONT+/-: front channel volume up/down buttons
- ⑥ CEN +/-: central channel volume up/down buttons
- ⑦ SUB-/+ : subwoofer volume up/down buttons
- ⑧ VOLUME +/-: master volume up/down buttons
- ⑨ MUTE: sound off button
- ⑩ AUX: additional stereo input selection button
- ⑪ RESET: return to default settings
- ⑫ REAR+/-: rear channel volume up/down buttons

**Remote control batteries installation**

- Open the battery compartment on the back of the remote control (see Fig. 4).
- Insert 2 AAA type batteries (included).
- Close the battery compartment.

**Notes:**

- *Use the remote control at an angle not more than 30° at a distance not more than 7 meters.*
- *Direct the remote control at the IR receiver display on the subwoofer.*
- *If the remote control does not work, check the batteries or replace the discharged batteries with new ones.*
- *Remove the batteries from the remote control if you don't intend to use them for a long time (more than a week).*

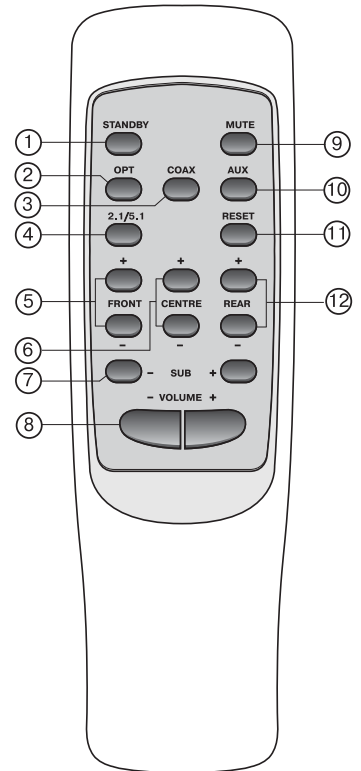


Fig. 3. Remote control

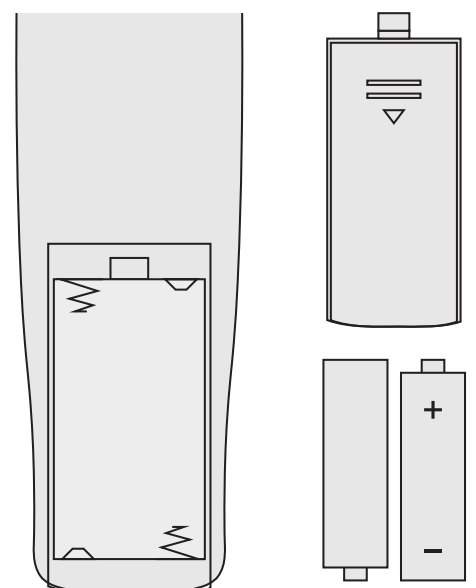


Fig. 4. Battery installation

**8. PLACEMENT OF THE SPEAKERS**

Place the speakers as shown in Fig. 5. The central channel can be located under the TV set/monitor.

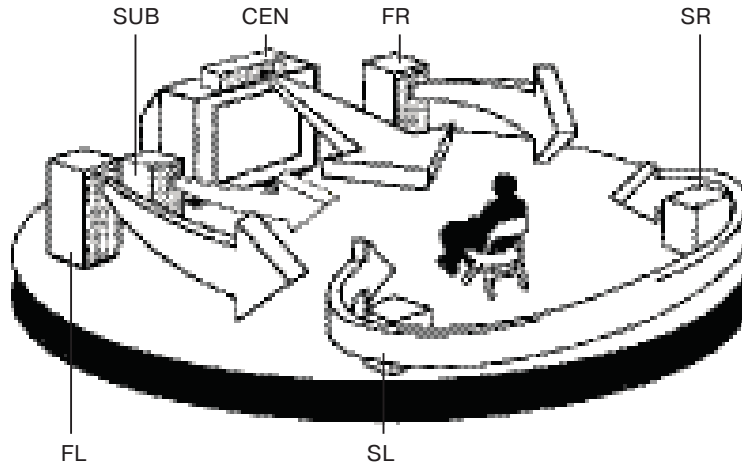


Fig. 5. Placement of the speakers

**9. INSTALLATION**

- For safety, before making any connections, make sure that all the devices are disconnected from the mains. Turn down the volume of the subwoofer.
- Connect the subwoofer to the central, front and rear satellites.

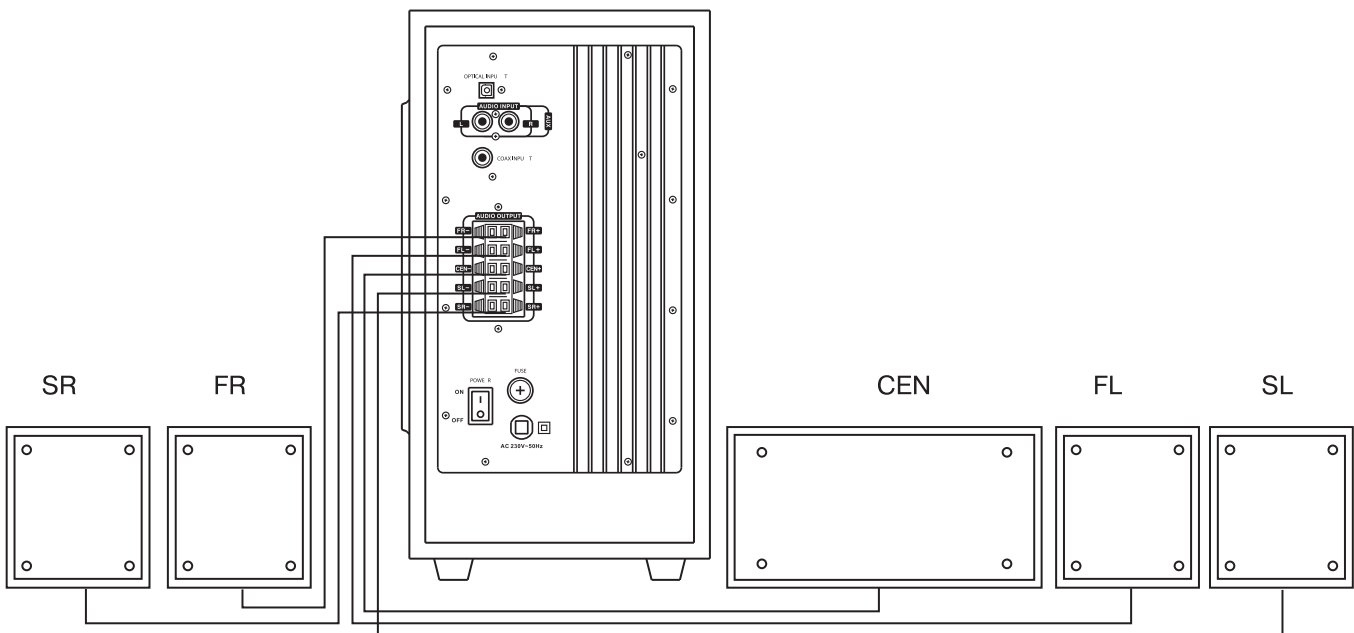


Fig. 6. Sound source connection diagram

10. SOUND SOURCE INSTALLATION DIAGRAM

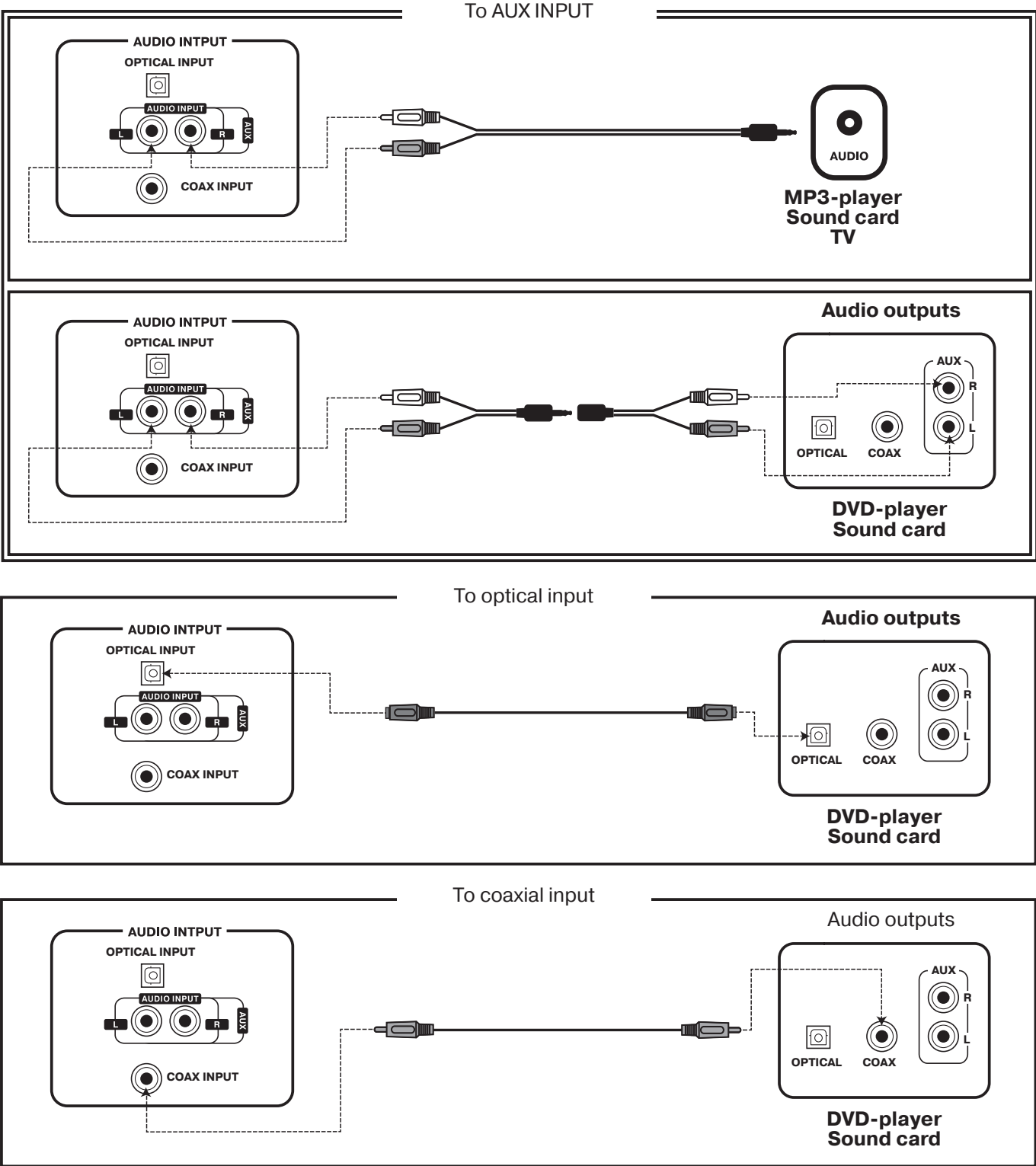


Fig. 7. Sound source installation diagram

**11. OPERATION**

- Switch on the HTSS with ON/OFF switch ⑥ (ON position) on the subwoofer rear panel (Fig. 2). The device will switch on in standby mode. To turn the system to operation mode, press STANDBY button ① on the remote control (Fig.3) or on the subwoofer front panel (Fig. 1). AUX stereo input is active by default. Choose an input with corresponding remote control buttons or INPUT SELECT ⑩ button on the front panel. Adjust the volume with corresponding remote control or front panel buttons.
  - VOL(+ / -): master volume control.
- Independent adjustment of front, central and rear channels volume is possible when multichannel signal is played via digital inputs (COAX, OPTICAL INPUT).
  - FRONT (+ / -): front channels volume control.
  - CENTER (+ / -): central channel volume control.
  - REAR (+ / -): rear channels volume control.
- DOLBY/DTS LED ⑦ shows multichannel soundtrack format.
- When a multichannel soundtrack is played in Dolby Digital format, LED ⑦ lights up red, and when a soundtrack is played in DTS format, the LED lights up blue.
- RESET button ⑪ for returning to default settings.
- 2.1/5.1 mode button ⑨ is used for playing a stereo signal via AUX stereo input, and the signal is reproduced with all the satellites.

**Note.** *If you aren't going to use the system for a long time, mind to turn the POWER switch on the subwoofer rear panel to OFF position and unplug the power cable.*

**12. TROUBLE SHOOTING**

Problem	Cause	Solution
The HTSS doesn't turn on.	The HTSS is not connected to the mains outlet.	Check the connection.
	Power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and HTSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**13. TECHNICAL SPECIFICATION**

Parameter, measurement unit	Value
Output power, W (RMS) subwoofer front, rear, center	110 (35 + 5 × 15) 35 5 × 15
Speaker dimension, mm subwoofer front, rear center	∅ 165 Full range ∅ 76 Full range 2 × ∅ 76
Power supply, V/Hz	~220/50
Frequency range, Hz subwoofer satellites	40 – 150 150 – 20 000
Dimensions, mm subwoofer front, rear center	313 × 170 × 313 95 × 110 × 120 95 × 220 × 110
Weight, kg	8.5

**Notes:**

- **Technical specification given in this table is supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Активная акустическая система 5.1 для домашнего кинотеатра

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **HT-435D**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва,  
ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва,  
ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в  
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 5 лет.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **HT-435D**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про  
безпеку товару див. у керівництві з експлуатації.

Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить.

Зберігати в сухому місці.

Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15.  
Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.  
15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.

Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**HT-435D**